

10 DO. 038823

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
to be completed by relative/friend in USA

I

YOUR NAME NGA THI TRAN YOUR ALIEN STATUS IS:
DATE OF BIRTH 8/27/1927 U.S. CITIZEN ☒ Number: 11342240
PLACE OF BIRTH VIETNAM (YUNNANHOU) PERMANENT RESIDENT ☐ AI
ADDRESS IN USA _____ REFUGEE ☐ AI
DATE OF ENTRY INTO USA June / 4 / 1975
FROM WHICH COUNTRY? (SAIGON) VIETNAM
TELEPHONE NO. (HOME) _____ VOLUNTARY AGENCY WITH WHICH YOU ARE NOW
(WORK) _____ IN CONTACT Foster Parent Plan, Mr. George Ross

II

INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM

Important:

* The Principal Applicant (P.A.) is your closest relative to be considered for US entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) PHAM THI NGA
ADDRESS IN VIETNAM 251/11 Le-Quang-Dinh, Quan Binh-Thanh, Thanh-Pho Ho-Chi-Minh Viet Nam
HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? _____ CATEGORY? _____
DATE AND PLACE OF FILING _____
DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES _____ NO _____ NUMBER? _____
I AM THE: HUSBAND ☐ WIFE ☐ PARENT ☐ CHILD ☐ BROTHER ☐ SISTER ☐
OTHER Foster Parent OF THE PRINCIPAL APPLICANT.
(Specify)

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W), or single (S).

NAME In Vietnamese Order	DATE OF BIRTH mo/da/yr	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A.	ADDRESS
1. NGUYEN THE LINH	7 / 10 / 52	Vietnam	M		Principal Applicant	Son (251/11 L.O.D. Same Address with his mother
2. Nguyen Thai Thanh	2 / 10 / 54	VietNam	F	M	Daughter	Same Address
3. NGUYEN THI ANH Tuyet	7 / 30 / 56	VietNam	F	S	Daughter	Same Address
4. Nguyen Nguyen Hoang	10 / 16 / 57	VietNam	M	S	Son	Same Address
5. Nguyen Thi Dieu Trang	10 / 31 / 60	VietNam	F	S	Daughter	Same Address
6. / /	/ /					
7. / /	/ /					
8. / /	/ /					
9. / /	/ /					
10. / /	/ /					
11. / /	/ /					
12. / /	/ /					
13. / /	/ /					
14. / /	/ /					

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was a U.S. government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____

AGENCY: EMBASSY ☐ USAID/USOM ☐ CORDS ☐ USIS ☐ USAIV/MACV/DAO ☐ OTHER _____

SECTION/DIVISION/OFFICE _____

CURRENT POSITION: _____ LAST GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____

PLACE _____ NAME OF LAST SUPERVISOR _____

REASON FOR SEPARATION _____

SECTION/DIVISION/OFFICE _____

PREVIOUS POSITION: _____ PREVIOUS GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____

PLACE _____ NAME OF SUPERVISOR _____

REASON FOR SEPARATION _____

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES ☒ NO ☐

FOR: (NAME) _____

DATE	SCHOOL	PLACE
FROM 6/71 TO 12/71	University Of New South Wales	Sidney Australia
FROM 2/75 TO 4/75	East West Center	Hawai, Honolulu

DESCRIBE: To study Modular Professional Development in Population I.E.C. and Family Planning

V

PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE Pham Thi Nga

JOB TITLE Translator, working in the accounting and letter department at Cach Mang office

NAME OF COMPANY or ORGANIZATION Foster's Parents Plan

SUPERVISOR'S NAME Frank Campbell, Mr. Joseph Liwy

PLACE SAIGON FROM 1972 TO April 1975

JOB DESCRIPTION Locate and select children for foster parents in U.S.

EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____

REASON FOR SEPARATION _____

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION The Vietnamese American Children's Fund (Assistant Chief Social Service)

PREVIOUS JOB TITLE Assistant Chief Social Service SUPERVISOR'S NAME Victor Srinivasan, Branch of

PLACE SAIGON FROM 1973 TO 1975 Welcome House in P.A.

JOB DESCRIPTION Investigate and help needy children

EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____

REASON FOR SEPARATION _____

VI

TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE Pham Thi Nga NAME OF SCHOOL East West Center, University of Hawai, Honolulu

DESCRIPTION OF COURSES The Modular Professional Development Programs in Population I.E.C

PLACE Honolulu, Hawai DEGREE/CERTIFICATE _____

WHO PAID FOR THE TRAINING? USAID

DURATION OF TRAINING FROM February 1975 TO April 1975

NAME OF STUDENT/TRAINEE Pham Thi Nga NAME OF SCHOOL English Teaching Center

DESCRIPTION OF COURSES University of New South Wales, Austria

PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____

WHO PAID FOR THE TRAINING? The Colombo plan

DURATION OF TRAINING FROM June 1971 TO December 1971

VII

VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON Pham Thi Nga
 MINISTRY OR MILITARY UNIT ~~XXXXXX~~ Social Welfare TITLE OR RANK Assistant Chief Social S
 PLACE DALAT (SOUTH VIETNAM) FROM 1962 TO 1972
 JOB DESCRIPTION the job had closely associated with the US Government supported program
 LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT: through Care
World Vision, CRS, FPP etc...

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES ☒ NO ☐ IF YES,
 PLEASE DESCRIBE: _____

NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS _____

VIII

RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION?
 YES ☐ NO ☒

NAME _____ DURATION from _____ to _____
 NAME _____ DURATION from _____ to _____

IX

REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

Mrs Pham Thi Nga is an ex-official of the then Saigon Government- had been educated in
U.S. She and her children are well-educated, faithful, hard-working, known to be dedicat
ed. They will be very deserving citizens in The U.S., the country they always wanted to
live in even before VN become communist.

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X

NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Charles
Signature of Applicant

Subscribed and sworn to me

this 11th day of Feb., 1984

[Signature]
Signature of Notary

My commission expires: March 31, 1988

OF NOTARY

NOTE: If you are a refugee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (refugee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

ODP-A 11/83

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

February 11, 1985

To Whom It May Concern:

PHAM THI NGA	born 03 August	1929	(IV 038823)
NGUYEN THE LINH	born 02 July	1952	"
NGUYEN THI ANH TUYET	born 30 July	1956	"
NGUYEN NGUYEN HOANG	born 16 October	1957	"
NGUYEN THI DIEU TRANG	born 31 October	1960	"

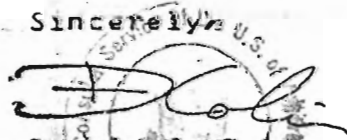
Address in Vietnam: 251/11 LE QUANG DINH, P.7, Q.BINH THANH,
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VEWL#:020940

Su Quan Hoa Ky cho phép nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./
The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky./
The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.

Sincerely,



Donald I. Dolan
Director
Orderly Departure Office

September 21, 1982

Mrs. Tran Thi Nga

Dear Mrs. Tran,

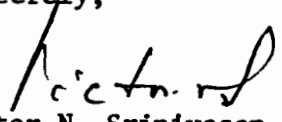
Mrs. Pham Thi Nga, who had worked as a social worker in my program (VACF) in Saigon, had written to me, asking for a certificate of employment with the above program.

She has requested that I send the certificate to you and that you would forward it to the ODP office in Bangkok.

Enclosed is a certificate in original, as Nga has requested. I would be happy to provide any further help you or Nga may need in this regard. I am also sending a copy to Nga direct.

With best wishes

Sincerely,



Victor N. Srinivasan

VNS/mth

DEPARTMENT OF STATE
BUREAU OF EDUCATIONAL AND CULTURAL AFFAIRS
CERTIFICATE OF ELIGIBILITY FOR EXCHANGE VISITOR (J - 1) STATUS

Form Approved
OMB No. 47-R0144

PART I - IT IS HEREBY CERTIFIED THAT:

THIS FORM IS A (AN)

1. THU () Male; () Female
(Family Name of Exchange Visitor) (First Name) (Middle Name)
born 03 07 20 in Hanoi, Vietnam
(Mo.) (Day) (Yr.) (City) (Country)
a legal permanent resident of US, whose position in
(Country) (Code)
that country is Chief Bureau of Communication and whose U.S. address is or will be
c/o Agency for International Development, Washington D.C.
(Pos Code)

() ORIGINAL
() EXTENSION OF PROGRAM
() TRANSFER OF PROGRAM
() DUPLICATE FOR EXCHANGE
VISITOR'S FAMILY

2. will be sponsored by Agency for International Development
to participate in Exchange Visitor Program No. 6-12-103 which is still valid and is officially described as follows:

A program of the Agency for International Development, Department of State, to bring participants to the United States for training, academic study, observation or consultation in keeping with the objectives of human resource development as contained in the Foreign Assistance Act of 1961 as amended.

NOTE: A.I.D. PARTICIPANTS ARE SUBJECT TO THE TWO YEAR RESIDENCE REQUIREMENT

3. This form covers the period from 02 08 75 to 02 08 76 (one year maximum.)
(Mo.) (Day) (Yr.) (Mo.) (Day) (Yr.)

If this form is a duplicate, the expiration date on the exchange visitor's I-94 is _____

4. The category of this visitor is: () Student, () Trainee, () Teacher, () Professor, () Research Scholar or Specialist,
() International Visitor, () Professional Trainee, and the specific educational field or non-study activity to be engaged in is
Code No. 1320, verbally described as follows: A modular program in population.
(Subj/ Fld Code)

5. During the period of validity of this form, the following estimated financial support will be provided to this Exchange Visitor by:

() The Program Sponsor in item 2 above \$ 24,399 4.400

Financial support from organizations other than the sponsor will be provided by one or more of the following:

() U.S. Government Agency(ies): _____ (Agency Code), \$ _____ (Agency Code), \$ _____
() International Organization(s): _____ (Int. Org. Code), \$ _____ (Int. Org. Code), \$ _____
() The Exchange Visitor's Government \$ _____ (If necessary, use above spaces for funding by multiple U.S. Agencies or Intl. Organizations)
() The Binational Commission of the visitor's Country \$ _____
() All other organizations providing support \$ _____
() Personal funds \$ _____

6. I.N.S. USE
U. S. IMMIGRATION
170 HHW 1659
FEB 08 1975

ADMITTED _____ (CLASS)
UNTIL _____

7. Robert L. Shields, Asst. Director for Part/Training
(Name of Official Preparing Form) (Title)
PROG/PART - USAID/Saigon
(Address)
(Signature of Official) (Date)

PART II - ENDORSEMENT OF CONSULAR OR IMMIGRATION OFFICER REGARDING SECTION 212(e) OF THE I.N.A.

PART III - STATEMENT OF RESPONSIBLE OFFICER FOR RELEASING SPONSOR (FOR TRANSFER OF PROGRAM)

1. MARY LEE K. GARRISON
VICE CONSUL
(Title)
have determined that this alien in the above program
() is not subject to the two year residence requirement;
() is subject, based on () Government financing;
() Exchange Visitor Skills List.
FEB - 6 1975
(Signature of Official) (Date)

Date _____ Transfer of this exchange visitor from
program No. _____ sponsored by _____
to the program specified in item (2.) is necessary or highly desirable and
is in conformity with the objectives of the Mutual Educational and
Cultural Exchange Act of 1961.
(Signature of Official) (Title)

INSTRUCTIONS FOR AND CERTIFICATION BY the alien beneficiary named on page 1 of this Form:

Read and complete the Certificate, except for Item 6, prior to presentation to a United States consular or immigration official. Complete Item 6 when this fact has been determined in accordance with Part II of this Form, and sign the Certificate upon presentation to the consular or immigration official concerned.

1. I understand that the following conditions are applicable to exchange visitors:

- (a) **Extension of Stay and Program Transfers:** The initial period of stay in the United States authorized for an exchange visitor may not exceed one year, notwithstanding the fact that a sponsorship beyond that period may be contemplated. The completed Form DSP-66 which is required in order to apply for an extension or transfer may be obtained from or with the assistance of the sponsor. It must be submitted and surrendered to the appropriate office of the Immigration and Naturalization Service within fifteen to thirty days before the expiration of the authorized period of stay.
- (b) **Limitation on Stay:** STUDENTS - as long as they pursue a substantial scholastic program leading to recognized degrees or certificates; however, students whom the sponsor recommends for practical training may be permitted to remain for such purpose for an additional period of up to 18 months after receiving their degree or certificate. BUSINESS AND INDUSTRIAL TRAINEES - 18 months. TEACHERS, PROFESSORS, RESEARCH SCHOLARS, and SPECIALISTS - 3 years. INTERNATIONAL VISITORS - 1 year. PROFESSIONAL TRAINEES: Graduate Nurses - 2 years; Medical Interns and Residents - 5 years; Medical Technologists, Medical Record Librarians, Medical Record Technicians, Radiologic Technicians, and Other Participants in Similar Categories - the length of the approved training program plus a maximum of 18 months for practical experience, not exceeding a total of 3 years.
- (c) **Documentation Required for Admission or Readmission as an Exchange Visitor:** To be eligible for admission or readmission to the United States, an exchange visitor must present the following at the port of entry: (1) A valid nonimmigrant visa bearing classification J-1, unless exempt from nonimmigrant visa requirements; (2) A passport valid for six months beyond the anticipated period of admission, unless exempt from passport requirements; (3) A properly executed Form DSP-66.

Copies one and two of Form DSP-66 must be surrendered to a United States immigration officer upon arrival in the United States. Copy three may be retained for re-entries within a period of previously authorized stay.

- (d) **Change of Status:** Exchange visitors are expected to leave the United States upon completing their objective. An exchange visitor who is subject to the two-year home-country physical presence requirement is not eligible to change his status while in the United States to any other nonimmigrant category except, if applicable, that of official or employee of a foreign government (A) or of an international organization (G) or member of the family or attendant of either of these types of officials or employees.
- (e) **Two-Year Home-Country Physical Presence Requirement:** Section 212(e) of the Immigration and Nationality Act, as amended, provides as follows:

"No person admitted under section 101(a) (15) (J) or acquiring such status after admission whose (i) participation in the program for which he came to the United States was financed in whole or in part, directly or indirectly, by an agency of the Government of the United States or by the government of the country of his nationality or his last residence, or (ii) who at the time of admission or acquisition of status under section 101(a) (15) (J) was a national or resident of a country which the Secretary of State, pursuant to regulations prescribed by him, had designated as clearly requiring the services of persons engaged in the field of specialized knowledge or skill in which the alien was engaged, shall be eligible to apply for an immigrant visa, or for permanent residence, or for a nonimmigrant visa under section 101(a) (15) (H) or section 101(a) (15) (L) until it is established that such person has resided and been physically present in the country of his nationality or his last residence for an aggregate of at least two years following departure from the United States: *Provided*, That upon the favorable recommendation of the Secretary of State, pursuant to the request of an interested United States Government agency, or of the Commissioner of Immigration and Naturalization after he has determined that departure from the United States would impose exceptional hardship upon the alien's spouse or child (if such spouse or child is a citizen of the United States or a lawfully resident alien), or that the alien cannot return to the country of his nationality or last residence because he would be subject to persecution on account of race, religion, or political opinion, the Attorney General may waive the requirement of such two-year foreign residence abroad in the case of any alien whose admission to the United States is found by the Attorney General to be in the public interest; *And provided further*, That the Attorney General may, upon the favorable recommendation of the Secretary of State, waive such two-year foreign residence requirement in any case in which the foreign country of the alien's nationality or last residence has furnished the Secretary of State a statement in writing that it has no objection to such waiver in the case of such alien."

2. I seek to enter into, or remain temporarily in, the United States as an exchange visitor under Section 101(a)(15)(J) of the Immigration and Nationality Act, as amended, for a total maximum stay of 2 months (months or years) for the purpose of (state type of degree, certificate, or other objective toward which your program participation will be directed. Doctors of medicine should indicate their medical specialty): Population

and I understand that I shall be permitted to perform only those activities described in Item 2 and 4 on page 1 of this Form.

3. My passport numbered 14935 issued by Viet Nam (Country) expires on June 12, 1971 (Mo./Day/Yr.)
4. ☐ I have ☒ have not (check one) been in the United States previously as an exchange visitor. (If you have been in the United States previously as an exchange visitor, show total length of time: _____, and dates: _____):
5. (To be completed only if application is being made for extension of stay or Program transfer. Use a continuation sheet if necessary.) I first entered the United States as an exchange visitor, or acquired exchange visitor status, on _____ (Mo./Day/Yr.) and have engaged in the following activities under the sponsorship of respective institutions listed for each activity (include program numbers):
6. I fully understand that I ☒ am ☐ am not (check one) subject to the two-year home-country physical presence requirement of United States law, quoted in paragraph 1(e) above, by virtue of the determination made in Part II of this or a previous Form DSP-66. If I am subject thereto, I acknowledge my responsibility thereunder.
7. I certify that I have read and understand the foregoing.

Mga
(Signature of Applicant)

Savon
(Place)

February 6, 1971
(Date: Mo., Day, Yr.)



Founded 1937

International Headquarters

Box 400, Warwick, Rhode Island 02887, U.S.A.

Cable Address: Fosterplan

Warwick (Rhode Island) USA

Telex: WUI 6817107 PlanIntl UW

Telephone: (401) 738-5600

Foster Parents Plan International

Service Programs in:

Bolivia	Kenya
Brazil	Mali
Colombia	Nepal
Ecuador	Nicaragua
Egypt	Philippines
El Salvador	Sierra Leone
Guatemala	Sri Lanka
Haiti	Sudan
Honduras	Thailand
India	Upper Volta
Indonesia	

February 8, 1982

#005-82

To Whom It May Concern:

INTERNATIONAL BOARD OFFICERS:

Frederic W. Thomas (Australia)
Chairman
A.D.G. Heering (Netherlands)
Vice-Chairman
Donald W. Middleton (Canada)
Secretary
Ernest L. Sommer (USA)
Treasurer

The purpose of this letter is to certify officially that Ms. Pham Thi Nga was employed as a translator by Foster Parents Plan International in PLAN Vietnam during the period beginning 1972 and ending in 1975.

For further information or verification inquiries should be addressed to the attention of the undersigned at Telex WUI 6817107 PLANINTL UW, telephone (401) 738-5600, Extension 314.

INTERNATIONAL STAFF:

George W. Ross
Int'l Executive Director
E. Glenn Rogers
Program Director
Kenneth Hudson
Finance Director
Paul H. Kraaijvanger
Administrative Director
Robert M. Bergeron
Controller
Jim E. Peters
Personnel

Very truly yours,


Jimmy E. Peters
Personnel & Career
Development

JEP/pe

NATIONAL OFFICES:

Australia
Foster Parents Plan of Australia
Corner Gotham &
Highbury Grove
Kew, Victoria, 3101 Australia

Canada
Foster Parents Plan of Canada
153 St. Clair Avenue West
Toronto, Ontario M4V 1P8

The Netherlands
Foster Parents Plan
of the Netherlands
Johannes Vermeer Straat 24
Amsterdam, Netherlands

United Kingdom
Foster Parents Plan of the U K
114 New Bond Street
London W1Y 9AB, United Kingdom

United States
Foster Parents Plan, Inc., U.S.A.
155 Plan Way
Warwick, Rhode Island 02887

Officially recognized by the Economic & Social Council of the United Nations



EAST-WEST CENTER

Honolulu, Hawaii 96822

The bearer is a scholarship student
at the East-West Center, a project of
the Government of the United States
in cooperation with the University
of Hawaii.

Shirley L. Selinger

*The Vietnamese - American
Children's Fund, Inc.*

VICTOR SRINIVASAN
FIELD DIRECTOR

SAIGON
VIETNAM

3801 CULLEN BLVD.
RM. 274, UC
HOUSTON, TEXAS 77004

NAME: Pham Thi Nga

SIGNATURE: *Nga*

BIRTHDATE: 8-3-29

COUNTRY: So. Vietnam

PROGRAM OFFICER: Merry Lee Saulis

MLSL

PHONE: 949-2956

DATES OF GRANT: Feb. 10 - Apr. 4, 1975

*The Vietnamese - American
Children's Fund, Inc.*

VICTOR SRINIVASAN
FIELD DIRECTOR

SAIGON
VIETNAM

3801 CULLEN BLVD.
RM. 274, UC
HOUSTON, TEXAS 77004

Vietnamese visit here

Nga Pham and Uyen Luong of South Vietnam are having a 10-day stay with Community Health Centers of Kern County, Inc., (CHC) to observe rural family planning services and related health activities. Both women recently completed a six week course in Family Planning Communications at the East-West Center, University of Hawaii, and are now staying in the homes of various Community Health Center staff members.

Nga Pham, social worker, is currently with the Ministry of Social Welfare in Saigon. Her responsibilities include assisting foreign social service agencies in Vietnam and promulgating the ministry's policy on population and family planning. Uyen Luong, pharmacist and health educator, works with the Ministry of Health, National Population Council in Saigon, and is responsible for designing information, education and communication programs.

According to Gina Beyer, director of the Community Health Centers, Pham and Luong are interested in learning more about methodology used in the delivery of rural health care, particularly family planning. In addition to observing Community Health Centers' operations, they are also visiting clinics run by Kern County Health Department and Clinica de los Campesinos.



Gina Byer, director of Community Health Centers, and Bob Jackson are showing Vietnamese visitors Nga

Pham and Uyen Luong facilities of health centers around Kern County. —(Californian Photo)

ar
hl

He
juc
Go
chu
ne
co
aut

acc

offer nowcase

Foran will be at the show each day, from noon to closing.

"Interest in antiques and collectibles has grown rapidly in recent years," she said. "We think this year's Collectors Showcase will have something for everyone."

Tickets for the Showcase are \$1 purchased in advance; \$1.25 if purchased at the door.

Glass and China Collectors of Bakersfield meets the second Tuesday of each month at the Sears Building, located adjacent to North Bakersfield Veterans Hall. All interested collectors are invited to attend.

For show and ticket information, call Mrs. Deiner, 322-6106.



cers is set for Thursday at 8 p.m. at Skyway House, Meadows Field.

Dosia Lloyd will be installed president. Other officers will include first vice president, Myrtle Herron; second vice president, Vera Brown; secretary-treasurer, Phillis Stanley; prayer-chief, Wanda Trapp; auditors, Pat Franklin and Vi MacDonald. Ruth Ann Lewis is in charge of installation.

A no-host cocktail hour will precede the 7 p.m. banquet.

Jackie Stoner and Virginia Looney are in charge of table arrangements and decorations. For information call 325-1142.

Workshops on quilting open at BC

Quilting workshops are being offered by the Bakersfield College Home Economics Department with two classes open for enrollment — Wednesdays, 7-10, in home ec building, Room 15 or Saturday morning, 9 a.m. to noon in home ec-16. Next session of these classes will be held Wednesday and Saturday.

The workshops cover the history of quilts, equipment,

Mmes. Ford, Kissinger make best dressed list

NEW YORK (AP) — First lady Betty Ford and Nancy Kessinger, wife of the secretary of state, were named to the 1974 International Best Dressed list, the first time in three years personalities from the upper level of American government have been named.

French President Valery Giscard d'Estaing, the Prince of Wales and television actor Telly Savalas were among those named to the annual list for men.

The Best Dressed list is created from a worldwide poll of fashion designers, editors and writers and other prominent observers.

This year, the committee, coordinated by Eleanor Lambert, named Mrs. William Paley of New York as "the Super Dresser of Our Time."

The committee said, "Mrs. Paley at all times through the years, has invariably worn contemporary, appropriate, becoming and flawlessly tasteful clothes."

Mrs. Paley also is on the Best-Dressed Hall of Fame list.

Six men were added to the Hall of Fame: Hardy Amies,

Mme. Francois Catroux; Baroness Arnaud de Rosnay; Senora Gabriel Echevarria; Mrs. Gerald Ford; Kay Graham; Mrs. Henry Kissinger; Mrs. Harding Lawrence; Mrs. Frederick Melhad; and Mrs. Jan Weymouth.

The 12 men chosen for their "personal yet inspirational

way of dressing for modern life, both business and leisure" are: President Valery Giscard d'Estaing of France; Prince Charles of Great Britain, the Prince of Wales; Guy Burgos; Angelo Donghia; Frank Gifford; J.J. Hooker; Johnny Miller; Thomas Schippers; Telly Savalas; Sen. John B. Tunney, D-Calif.; Yves Vday; and Fred Williamson.

Speech club in region host role

Bakersfield Toastmistress Club will host the spring conference of Council 6, Sierra Nevada Region, International Toastmistress Clubs, Saturday at Freddie's Skyway House, Meadows Field.

Interested persons may contact Mrs. Florence O'Brien, reservations chairman, at 832-2194. Registration will begin at noon and the meeting will convene at 1 p.m. Mrs. Mary

"Women and the Media," for the commission.

Highlight of the afternoon will be a workshop conducted by the regional secretary, Mrs. Margaret Briscoe. Other regional and national officers attending will be Mrs. Betty Gross, assistant supervisor, Sierra Nevada region, and Miss Utako Kimura, international membership extension coordinator.

VIỆT-NAM CÔNG-HOÀ

BC XÃ-HỘI

Số : 539-BXH/NVI/ SVL.--

QUYẾT ĐỊNH

—o—o—

Chiếu Nghị-định số 332-BXH/VP ngày 24.7.1965 và các văn kiện kế tiếp ấn-định tổ-chức Bộ Xã-Hội.

Chiếu sự vụ lệnh số 217-BXH/NV/SVL ngày 16-2-1966 của Bộ PHẠM-THỊ-NGA, Nữ-lưu-Tá Xã-Tội giữ chức-vụ Phó Trưởng Ty Xã-Hội Tuyên-Bức.

Chiếu đơn xin chuyển-chuyển về Sài-gòn của Bộ PHẠM-THỊ-NGA .

Chiếu nhu cầu công-vụ .

)

BỘ PHẠM-THỊ-NGA, Nữ-lưu-Tá Xã-Tội Trưởng hạng 4, hiện giữ chức vụ Phó Trưởng-Ty Xã-Tội Tuyên-Bức nay được chuyển về phục-vụ tại trung-ương Bộ-Xã-Hội.

Chuyển-chuyển theo đơn xin, tương-sự không được hưởng phụ cấp và cước-phí di-chuyển do thể lệ hiện hành ấn-định.

SAIGON, ngày 22 tháng 6 năm 1967

ỦY-VIÊN XÃ-HỘI

NGUYỄN-TRẦN-THÔNG

PHÓ-BÁM

KIEV. LONG-LÝ-VĂN-PHONG

Ấn-Ký : BUI-VĂN-BA

SAO - Y

Chủ-Ty Phòng Nhân-Hiến

(Ký-Tên và Dấu)

TRẦN-VĂN-TRÁC

NỘI-NHÂN:

- Văn-Phòng Nha Tổng-Thư-Ký
- Văn-Phòng Phụ-Tổ Công-Tác
- VP. Đại-Diện Xã-Hội Vùng 2/CT
- Thanh-Tra Đoàn
- Nha Hành-Chánh Tài-Chánh
- Sở Nhân-Viên- Sở Kế-Toán
- Ty Xã-Hội Tuyên-Bức
- (2 bản để tổng-đặt)
- Hồ-Sơ/lưu

Đồng-Kiểm-Gửi :

- VP Dân-Vụ Vùng 2/CT
- Tòa Hành-Chánh Tuyên-Bức
- Sở Kiểm-Soát Ước-Chi cạnh
Bộ Xã-Hội

SAO Y CHÍNH BẢN

TRƯỞNG TY XÃ HỘI



NGUYỄN-TRẦN-THÔNG

Đã gửi bản

29601 HCM.
2.2036

BỘ NỘI VỤ
-:-
CỤC QUẢN LÝ X.N.C
Số : 74/XC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc
-:-:-----:-:-

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi : Bà Phạm Thị Nga
Hiện ở : 251/11 Lê Quang Định, Phường 1, Quận Thủ Đức, TP. HCM.
Ông, bà cùng 05 người trong gia đình (thuộc danh sách của Công an TP HCM số 103 ngày 1/1/1989 mang thông hành-hộ chiếu số :

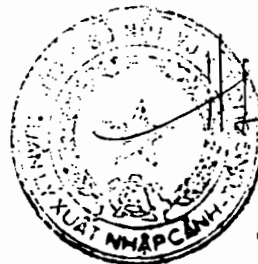
Tên 25099/89 ĐC1 đến 25103/89 ĐC1

cấp ngày 1/1/1980) đã được Bộ Nội vụ ghi tên vào danh sách E15/74 để chuyển Bộ Ngoại giao chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với Chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để Bà yên tâm ./.

Hà Nội, ngày 29 tháng 12 /1989
TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Hoàng Liên

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ TÀI-CHÍNH

NHA TÒNG GIÁM-ĐỐC THUẾ-VỤ
SỞ QUỐC-GIA DANH-BỘ

Tên họ : PHAM THỊ NGA

Ngày và nơi sinh : 3.8.1929 tại Hố Nai

Nghề-nghiệp : Nữ phụ tá

Địa-chỉ : 32 Hùng Vương Đà Lạt

SỐ QUỐC-GIA DANH-BỘ

29,220,70,002



Saigon, ngày 22.1.1960.
CHANH SỰ-VỤ
SỞ QUỐC-GIA DANH-BỘ,

TRẦN-VAN NHUNG

Ủy Ban Quân Quản
Thành Phố Sài Gòn - Gia-Định

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình — Trung Lập

Số D: 0028414/CN

GIẤY CHỨNG NHẬN
ĐÃ HỌC TẬP CẢI TẠO



Họ và tên thật : Pham Bai Nga

Tên thường gọi : Không

Ngày sinh : 03.08.1929

Quê quán : Hố Nai

Chỗ ở hiện tại : 251/11 Lê Quang Định
Gia Định

Số căn cước : 02912001

Cấp bậc

Chức vụ công khai : Chủ sự phòng liên lạc

Bình chủng

Chức vụ bí mật : Không

Đơn vị

ĐÃ HỌC TẬP NĂM NGÀY TẠI : Tiểu ban Xã Hội

XIN LƯU-Ý

Đề tránh những vi-phạm có thể bị phạt từ 50\$ đến 10.000\$ ấn-định do Sắc-luật số 24/59 ngày 16-9-59, các thẻ-nhân hay pháp-nhân chịu thuế có phạn-sự:

1) ghi rõ Số Quốc-Gia Danh-Bộ được cấp trên các văn-kiên trong mọi giao-dịch về nghề-nghiệp hay thương-mại: ấn-chỉ, đơn xin, thư từ thương-mại, hóa-đơn, thanh-đơn, biên-nhận, các tờ khai thuế-vụ, chứng-chỉ, v.v...

2) báo cho Sở Quốc-Gia Danh-Bộ bằng thư mọi sự thay đổi về lý-lịch, hoạt-động hành nghề và thương-mại.

THẺ DANH - BỘ

THẺ-NHÂN

Khi còn xuất-trình thẻ này, xin kèm theo thẻ kiểm tra

	Ngón cái trái	NHÂN DẠNG : Cao 1m 50... Nặng 50.0 kg Dấu riêng <i>Bàn ngang cách đầu mắt phải, trái 1 cm trước</i>
	Ngón cái phải	Ngày 3... tháng 7... năm 1975 Ủy BAN QUÂN QUẢN Ban An Ninh Nội Chính  CAO-ĐANG-CHIẾM

CHÚ Ý :

- Khi về phải xuất trình giấy chứng nhận này cho địa phương.
- Nghiêm chỉnh chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính quyền cách mạng.
- Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền, nhân dân địa phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người dân lương thiện.
- Mất phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương.

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 712777 CN

Họ và tên chủ hộ :

Phạm Thị Nga

Ấp, ngõ, số nhà :

251/11

Thị trấn, đường phố :

Đê Luông, An Khê

Xã, phường :

Bà Rịa

Huyện, quận :

Bình Chánh

Ngày 10 tháng 3 năm 1982

Chức vụ công an

(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)



Trần Hoàng Kế

Số NK 3 :

Up

~~Korpus~~

~~Handwritten notes:~~

~~Handwritten signature:~~

~~Handwritten date:~~

~~Handwritten initials:~~





Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

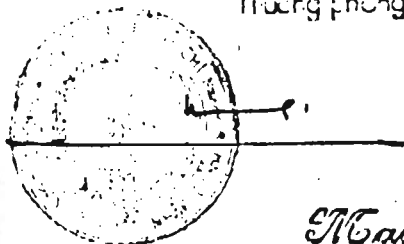
Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....
Ce passeport est valable pour se rendre

HỢP CHỨNG QUỐC HOA-KỲ
ÉTATS - UNIS D'AMÉRIQUE

và hết hạn ngày 28 10 1992
IL expire le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại TP. HCM ngày 27 tháng 10 năm 1989
Fait à le CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



Minister



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

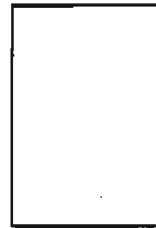
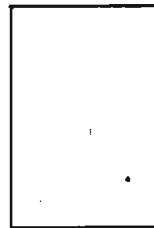
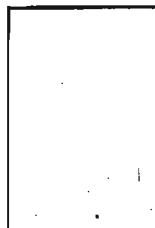
Số
N: 25100/B7.BG/HCM

- 1 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



Họ tên NGUYỄN THỊ ANH TUYẾT
Nom et prénom

Ngày sinh 30.7.1956
Date de naissance

Nơi sinh TP. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Nat

- 2 -

- 3 -

BỊ CHÚ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 25400 XC

Cấp cho Nguyễn Thị Anh Tuyết

Công việc chức em

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua các khẩu Cần Sơn nhất

Tính ngày 28.4.1990

TP. Hồ Chí Minh ngày 28 tháng 10 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



Choi Tien

- 8 -

- 9 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 25101/89 ĐC HCM

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

HỢP CHỨNG QUỐC HOA-KỲ

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

và hết hạn ngày 28.10.1992

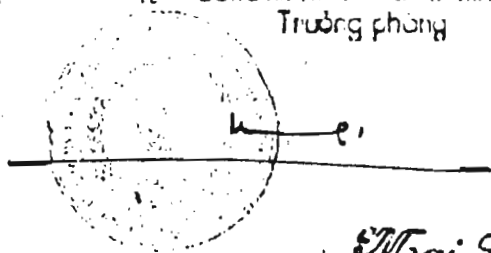
L'expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Tp. HCM ngày 28 tháng 10 năm 1989

Fait à le CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



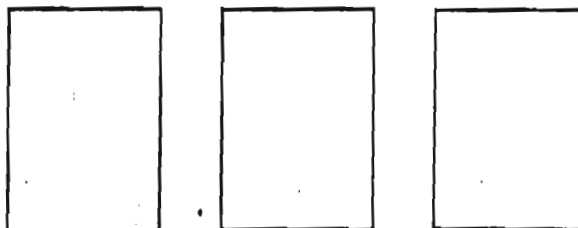
Trưởng Phòng

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1.....	
2.....	
3.....	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

Họ tên NGUYỄN NGUYỄN HOÀNG
Nom et prénoms

Ngày sinh 16 10 1957
Date de naissance

Nơi sinh Lâm Đồng
Lieu de naissance

Chỗ ở TP Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp
Profession

Nhận dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

NgH

- 2 -

- 3 -

BỊ CHỮ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 25101 XC

Cấp cho Nguyễn Nguyễn Hoàng

Cùng với đi kèm

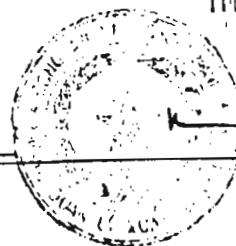
Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Quảng Trị nhất

Trước ngày 28 4 1990

TP. Hồ Chí Minh, ngày 28 tháng 10 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



Mai Đức

- 8 -

- 9 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 25102/87 BC, HCA

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

BỊ CHỮ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 25102 XC

Cấp cho Nguyễn Thị Kim Oanh

Cung với 01 trẻ em

Đến nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa

Qua cửa khẩu Cầu Sơn nhập

Trước ngày 28.4.1990

TP. Hồ Chí Minh, ngày 28 tháng 10 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Trưởng phòng



ST Mai Đức

Họ tên NGUYỄN THỊ KIM OANH
Nom et prénoms

Ngày sinh 06.7.1958
Date de naissance

Nơi sinh TP. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Oanh

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

HỢP CHUNG QUỐC HOA-KỲ
ÉTATS - UNIS D'AMÉRIQUE

và hết hạn ngày 28.10.1992
IL expire le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại TP. HCM ngày 28 tháng 10 năm 1989
Fait à le



Trưởng phòng

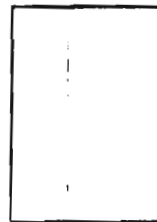
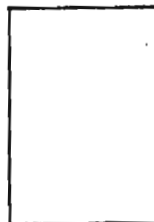
Mai Đức

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1 <u>Nguyễn Thị Thiên Hân</u>	<u>1988</u>
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM



HỘ CHIẾU
Passeport



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 25099/83.ĐC, HCM

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên PHAM THỊ NGÀ
Nom et prénoms

Ngày sinh 03. 8. 1929
Date de naissance

Nơi sinh Hà Nội
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp
Profession

Nhận dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Pham Nga

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

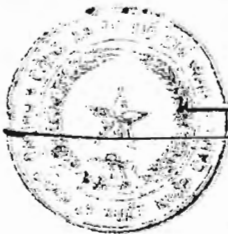
HỢP CHUNG QUỐC HOA-KỲ

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

và hết hạn ngày 28. 10. 1992
IL expire le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại TP. HCM ngày 28 tháng 10 năm 1989
Fait à le DŨNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



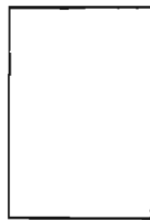
Ngai Tư

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

BỊ CHÚ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 25099 XC

Cấp cho

Phạm Thị Nga

Cùng với

_____, Trẻ em

Đến nước

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu

Cần Thơ

Trước ngày

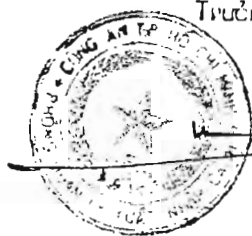
28 / 4 / 1990

TP. Hồ Chí Minh, ngày

28 tháng 10 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Trưởng phòng



Mai Tươi

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM



HỘ CHIẾU
Passeport



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 25103/22.02.1971

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên NGUYỄN THỊ ĐIỀU TRANG
Nom et prénoms

Ngày sinh 31. 10. 1960
Date de naissance

Nơi sinh Lâm Đồng
Lieu de naissance

Chỗ ở TP Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp
Profession

Nhận dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

[Handwritten signature]

- 2 -

- 3 -

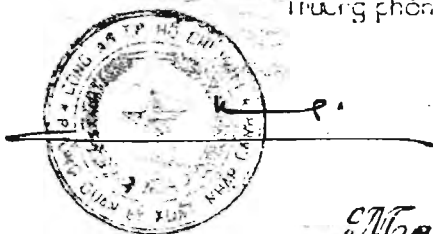
Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

HỢP CHUNG QUỐC HOA-KY
ÉTATS UNIS D'AMÉRIQUE

và hết hạn ngày 28. 10. 1992
IL expire le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại TP HCM ngày 28 tháng 10 năm 1989
Fait à le **CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**
Trưởng phòng



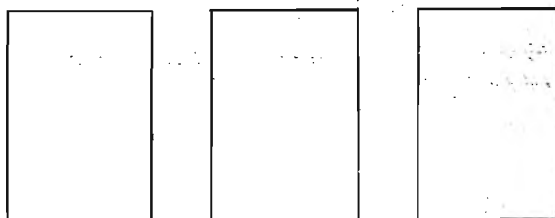
Mai Tư

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

BỊ CHỮ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 25103 XC

Cấp cho Nguyễn Thị Chiêu Trang

Cung với — em em

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

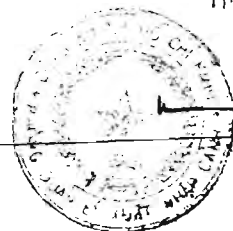
Qua cửa khẩu Cần Sơn nhất

Trước ngày 28 2 1990

TP. Hồ Chí Minh ngày 28 tháng 10 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Trưởng phòng



Nguyễn Thị

Hochiminh City, Vietnam

Refer : Case IV 038823, February 5, 1984
June 16, 1984

The Orderly Departure Office
131 Soi Tien Sa ng
South Sathorn Road
Ba ngkok 10120, Thailand

Dear Sir,

May I call your attention to my case as follows:

Full name : Pham Thi Nga
Date of birth : August 3, 1929
Place of birth : Hanoi
Family status : widow
Home address : 251/11 Le Quang Dinh st, Binh Thanh district, HoCHIMinh City, Vietnam

Reference address : Mrs Nga Thi Tran
8 Taylor Drive, Cos Cob, Conn. 06807 USA

I was a former employee of the Foster Parents' Plan INC and the Vietnamese Government from June 1954 to April 30, 1975.

1.-I have registered to get the Exit Permit with the Socialist Republic of Vietnam as a US former employee by the Affidavit of Relationship completed by Mrs Nga Thi Tran (reference address above) and the Certificate of employment from the Foster Parents' Plan.

2.-Actually I need some more papers to complete my document for getting the Exit Permit :

- a. LOI (Letter of Introduction)
- b. please enroll my name on the list of the US former employees that the US Government will transmit it to the Socialist Republic of Vietnam

Would you please give me or show me what should I do next to get

Following are my unmarried children wanting to go to the United States with me :

Full name	Date of birth	Sex	Relationship	Address
Nguyễn Thế Linh	: July 2, 1952	: M	: son	: same address with me
Nguyễn Thị Anh Tuyết	: July 30, 1956	: F	: daughter	: -
Nguyễn Nguyễn Hoang	: October 16, 1957	: M	: son	: -
Nguyễn Thị Diệu Trang	: October 31, 1960	: F	: daughter	: -

I believe you understand our predicament and I wish to hear from your early advices, I remain.

Documents reattached:
-ID Cards pre and post 1975 (photocopies)
-photos
-copies of birth certificates

Respectfully yours,

Pham Thi Nga
Pham Thi Nga